

OPEN ACCESS
*Corresponding author
Dana Mohammed Abdulla
Dana.abdulla@su.edu.krd

به کارخستنی "لايتموتيف" له فيلمی کوردیدا فیلمی "نیوه مانگ" به نمونه

دانا محمد عبدالله/ بهشی سینهما و شانۆ، کولێژی هونەرە جوانەکان، زانکۆی سه‌لاحه‌دین- هه‌ولێر، هه‌ریمی کوردستان، عیراق.
سرود فؤاد محمد سه‌راج/ بهشی موزیک، کولێژی هونەرە جوانەکان، زانکۆی سه‌لاحه‌دین- هه‌ولێر، هه‌ریمی کوردستان، عیراق.

RECEIVED : 20 /01/2025
ACCEPTED : 01/03/ 2025
PUBLISHED : 15/12/ 2025

پوخته

ئهم توێژینه‌وه‌یه له ته‌کنیکی لایتموتیف وه‌ک که‌ره‌سته‌کی موزیکدانانی فیلم ده‌کوڵێته‌وه، که له موزیکی فیلمی نیوه مانگی به‌همه‌ن قوبادیدا به‌شێوازیکی هونهری به‌کارخراوه. ئهم توێژینه‌وه‌یه له ره‌هه‌ندی فۆرمی موزیکیه‌وه‌ شروقه و شیکاری بۆ ئهو شوێنانه‌ ده‌کریت که لایتموتیف له ئه‌ندیشه‌ی دیمه‌نه‌کانی نیو فیلمه‌که‌دا ره‌نگدانه‌وه‌ی هه‌یه و له ده‌وله‌مه‌ندکردنی فیلمه‌که‌ رۆلی کارای بینیوه. کیشه‌ی توێژینه‌وه‌که بریتیه‌ له ونیوونی ته‌کنیکی لایتموتیف له فیلمی کوردیی به‌شێوه‌یه‌کی گشتی یاخود نه‌بوونی ئهم ته‌کنیکه له زۆریک له فیلمه‌ کوردیه‌کان سه‌ره‌رای گرنگیه‌که‌ی. ئهم توێژینه‌وه‌یه ئامانجیه‌تی رۆل و کارایی به‌کارخستنی لایتموتیف له فیلمی نیوه مانگی به‌همه‌ن قوبادی ئاشکرا بکات و بیناسینیت. گرنگی ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ش سوودگه‌یاندنه‌ به‌ فیلمسازان و موزیکدانهرانی بواری سینهما‌ی کوردی و که‌لک وه‌رگرتن له ئه‌نجامه‌کانی ئهم توێژینه‌وه‌یه. له ئه‌نجامی توێژینه‌وه‌که‌دا ده‌رکه‌وتوه به‌کاره‌ینانی لایتموتیف له فیلمی نیوه مانگدا به‌شداریه‌کی به‌رچاوی له کاریگه‌رییه‌ هونهری و سۆزدارییه‌کانی فیلمه‌که‌دا هه‌یه و پینج ته‌وه‌ره‌ی سه‌ره‌کی لایتموتیف له‌م فیه‌مه‌دا به‌کارخستراوه، که سی دانه‌یان په‌یوه‌سته به‌ کاره‌کته‌ره‌کانی نیو فیلمه‌که‌ و یه‌ک دانه‌یان بۆ کات و نۆستالیژیا، دانه‌که‌ی تریش بۆ شوینی ریگای سه‌فه‌ر و گه‌شتی پر مه‌ینه‌تی نیو فیلمه‌که‌ په‌یوه‌ستکراوه، هه‌روه‌ها که‌ره‌سته موزیکیه‌کانی وه‌ک میلودی، مۆد، ده‌نگ، فۆرم و شێوه‌گه‌ل، تیمبه‌ر و ئامێرسازی، ریتم، هارمۆنی، مۆرکی پیرفۆرمه‌نس له بونیاتی لایتموتیف وه‌ک یه‌که‌یه‌کی موزیکی پته‌و و دانه‌براو به‌یه‌که‌وه‌ خسته‌ته‌کارایی بۆ کراوه.

وشه سه‌ره‌کییه‌کان:

ئه‌کتەر،
فیلم،
نیوه‌ی مانگ،
دیمه‌ن.



About the Journal

Zanco Journal of Humanity Sciences (ZJHS) is an international, multi-disciplinary, peer-reviewed, double-blind and open-access journal that enhances research in all fields of basic and applied sciences through the publication of high-quality articles that describe significant and novel works; and advance knowledge in a diversity of scientific fields. <https://zancojournal.su.edu.krd/index.php/JAHS/about>



۱. پیشه‌کی:

فیلمی "نیوه مانگ" سالی (2006) له ده‌ره‌نیانی به‌همه‌ن قوبادی، شاکاریکی سینه‌ماییه، که سنوور و کولتوره‌کان تیده‌په‌پینیت، به چیرۆک گێرانه‌وه‌یه‌کی دیار و دیمه‌نه سه‌رسوره‌ینه‌ره‌کانی و موزیکی پۆچی و روژینه‌ری بینه‌رانی سه‌رسام ده‌کات. فیلمه‌که له نیو دیمه‌نی کوردستاندا وینه‌گیراوه و به‌دواداچوون بۆ گه‌شتی مامۆ، که موزیک‌ژهنیکی به‌سال‌اچووی کورده و له‌گه‌ل ده‌ کورده‌کی ده‌کات. کاتیک ده‌ست به‌هه‌ولیکێ مه‌ترسیدار ده‌که‌ن، بۆ ئەنجامدانی کۆنسیرتی کۆتایی له‌ هه‌ریمی کوردستان. موزیک، که به‌شیکێ دانه‌پراوه له‌ شوناس و نه‌ریتی کورد، وه‌ک دل و پۆچی ئەم فیلمه‌ خزمه‌ت ده‌کات و گێرانه‌وه‌ی چیرۆک و کاره‌کته‌ره‌کان و که‌شوه‌وای گه‌شتی له‌ قالب ده‌دات.

۱.۱ میتۆدی توێژینه‌وه‌که:

توێژینه‌وه‌یه‌کی شیکاری و ده‌سفییه، پشت به‌ رێبازی چۆنایه‌تی ده‌به‌ستیت، تاییدا په‌یوه‌ندی نیوان دیمه‌نه‌کان له‌گه‌ل موزیکی نیو فیلمه‌که به‌ زمانیکی هونه‌ری و زانستی پیناسه‌ ده‌کریته‌وه و دووباره به‌ ره‌گه‌زه سه‌ره‌کییه‌کانی موزیک ده‌به‌ستریته‌وه.

۲.۱ گرنگی توێژینه‌وه‌که:

له‌ میانه‌ی سویدی توێژینه‌وه‌که بۆ فیلمسازان و موزیکدانه‌رانی بواری سینه‌مای کوردییه، هه‌روه‌ها قوتاییانی زانکۆ له‌ به‌شه‌کانی موزیک و سینه‌مادا ده‌توانن که‌لک له‌و شروقه‌ هونه‌رییانه‌ی، که بۆ نمونه‌ی توێژینه‌وه‌ کران، وهر‌بگرن، که گرنگترین خاله‌گه‌وه‌ه‌رییه‌کانی په‌یوه‌ست به‌ بونیاتی لایتموتیف له‌ ئەنجامه‌کانی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌دا خراونه‌ته‌روو.

۳.۱ ئامانجی توێژینه‌وه‌که:

ناسینی رۆلی به‌کارخستنی لایتموتیف له‌ فیلمی "نیوه مانگ" ی به‌همه‌ن قوبادی و ئاشکراکردنی ته‌کنیکه موزیکیه‌کانی په‌یوه‌ست به‌ ره‌گه‌زه سه‌ره‌کییه‌کانی موزیک له‌ ژیر روشنایی موزیکدانانی فیلمدا.

۴.۱ پرسیارگه‌لی توێژینه‌وه‌که:

به‌گه‌شتی ته‌کنیکی ده‌نگی و میوزیک به‌تایبه‌تی له‌ فیلمی کوردییه‌کان تا راده‌یه‌کی باش هه‌ژاری و ناته‌واوی پیوه‌ دیاره. به‌ تایبه‌ت یه‌کنیک له‌مانه ونبوونی ته‌کنیکی (لایتموتیف)ه له‌ فیلمی کوردییدا، که زۆر به‌که‌می ئەم ته‌کنیکه له‌ ناوه‌پۆکی فیلمه کوردییه‌کاندا هه‌ستی پێ ده‌کریت. سه‌ره‌رای گرنگی ئەم ته‌کنیکه، که‌چی تا ئیستا پرۆفیشنالانه به‌کارنه‌هینراوه. هۆکاری هه‌لبژاردنی نمونه‌ی ئەم توێژینه‌وه‌ ئه‌وه‌یه، توێژه‌ران تیبینی جۆراوجۆریان له‌سه‌ر فیلمه‌که هه‌یه و پینانویه دیدیکی جیاواز له‌ به‌کارخستنی ته‌کنیکی لایتموتیف فیمه‌دا کاری وردی له‌سه‌ر کراوه. بۆیه لێره‌دا پێویسته ببیرسین؛ ئایا لایتموتیف له‌ فیلمی "نیوه مانگ" ی به‌همه‌ن قوبادیدا به‌ چ شینوازیکی به‌کارخراوه؟ ئایا له‌نیو ئەندیشه‌ و هیزی فیلمه‌که‌دا وه‌ک پێویست په‌نگی داوه‌ته‌وه؟

۵.۱ سنووری توێژینه‌وه‌که:

سنووری کاتییه‌که‌ی بریتیه‌ له‌ ۲۰۰۶ سالی به‌ره‌مه‌نیانی فیلمه‌که‌یه و سنووری جوگرافییه‌که‌ی بریتیه‌ له‌ رۆژه‌لاتی کوردستان.

۶.۱ پیکهاته‌ی توێژینه‌وه‌که:

ئەم توێژینه‌وه‌یه له‌ رۆلی فره‌لایه‌نه‌ی موزیک له‌ "نیوه مانگ" دا قوول ده‌بیته‌وه، به‌ گرنگیدانیکێ تایبه‌ت به‌ به‌کاره‌نیانی ته‌کنیکه‌کانی لایتموتیف له‌ به‌دواداچوون بۆ گرنگی کولتووری و کاریگه‌رییه‌ سۆندارییه‌کانی و هیزی هیماسازی ده‌دات.

۷.۱ پیناسه‌ی زاراوه‌کان:**۱.۷.۱ لایتموتیف:**

ده‌سته‌واژه‌یه‌کی کورت و دووباره‌بوونه‌وه‌ی موزیکیه، که په‌یوه‌ندی به‌ که‌سیک، شوینیک، یان بیروکه‌یه‌کی دیاریکراوه‌وه هه‌یه. به‌ زمانی ئینگلیزی Leitmotiv، به‌ واتای وشه‌ی "موتیفی پیشه‌نگ"، یان "موتیفی رینمایی" دیت. موتیفه موزیکیه‌که به‌ بیروکه‌یه‌کی کورتی موزیک، میلوودی، هارمونی، یان ریتی، یان هر سێ به‌یه‌که‌وه پیناسه کراوه. لایتموتیف فیگه‌ریک یاخود پارچه موزیکیه‌که له‌ چهند نۆته‌یه‌کی له‌دواییه‌ک دووباره‌بووه‌کان پیک دیت، که هه‌ندیک گرنگی تایبه‌تی خۆی له‌ لایه‌نی دراماتیکه‌وه هه‌یه و تایبه‌تمه‌نده به‌ پیکهاته‌ و بونیاتی خۆی. (John.White, 1976: p. 26–27)

2.7.1.1 فیلمی کوردی:

فیلمی کوردی بهه موو ئه و جووره فیلمانه دهگوتریت، که رهنگدانه وه شوناسی نهته وهی کوردن، له هر چوار پارچهی کوردستان، هاوکات چه مکی سینه مای کوردییش بهکارده هینریت، بۆ هه موو ئه و رهوت و پرۆژانهی له بواری سینه ما له کوردستان نهجام دهدرین، که دهتوانریت به پرۆسهی بهره مهینانی فیلمی کوردی هر له سه ره تا وه واته له سه رده می فیلمی زاری، یان فیلمه کانی یه لمانز گونه یه وه ، تا دهگاته ئه مپرو ناوره دی بکهین.

میژووی فیلمی کوردی له هر پارچه یه کی کوردستان جیاوازه، به لام دهتوانین له سه ر ئاستی کوردستانی گه وره، فیلمه کانی یه لمانز گونه ی به تایبه تی فیلمی میگهل به ره می سالی 1987 ه، دیوار، 1983، ریگا-1982 به سه ر هتا و ده سپیک بۆ سینه مای کوردی هه ژمار بکهین، له رۆژه لاتی کوردستانیش فیلمی ساتیک بۆ مهستی ئه سپه کان - 2000 له ده رهینانی (به هه من قوبادی)، وهک یه که م فیلم دیاری بکهین (خوسره و، 2018: 137)، هه روه ها له هه ریمی کوردستان دهتوانین فیلمی نیرگز بووکی کوردستان-1991 له به ره مهینانی (مه کی عه بدولا) و ده رهینانی (جه عفره عه لی) و به به شداری ئه کته رانی کورد و شوینی وینه گرتنیشی له گونده کانی کوردستان گیراوه و وهک یه که م فیلمی کوردی له باشوور هه ژمار بکهین. (مه سعود، 2010: 110)

دهتوانین بلین، کوردیش خاوه ن رهوتیک له سینه مایه، که له پووی ناوه رۆکه وه تایبه تمه ندی خۆی هه یه، به لام له رووی شیوه وه، خاوه نی فۆرمیکی تایبه ت و دیاریکراو نییه و به فۆرمه جیهانیه کان فیلم به ره م دینیت. هاوکات له ئیستادا ژماره یه کی زۆر له فیلمسازان سه رقالی به ره مهینانی فیلمی کوردین، تا ئیستا زیاتر له (120) فیلمی دریزی کوردی هه یه و سه دان فیلمی کورتیش له سالانی رابردوودا له کوردستان دروستکراون. (که ریمۆک، 2024: 88)

جیی باسه، ته نیا له سالی (2024) دا 8 فیلمی کوردی دریز به ره م هاتووه و له هۆله کانی سینه ما له کوردستان نمایشکراون، هه روه ها به ره مهینانی فیلمی کوردی له سه ر ئاستی حکومی و که رتی تایبه ت له کار و چالاکی و جووله یه کی به رده وام دایه، به تایبه ت له لایه ن که رتی تایبه ت و کۆمپانیاکانی فیلمسازی له شاره کانی کوردستان کار ده که ن و فیلم به ره م ده هینن، بۆیه سینه ما نیوه ندیکی گرنگی میدیاییه و ده توانیت هه لگری په یام و ئاریشه کانی هه ر کۆمه لیکێ مرۆیی بیت، به ره و رووی دنیا. سه ره رای هه ندیک که مورکوپری، به لام کوردیش وهک هه موو میله تیکی زیندوو توانیویه تی کیشه و ئاریشه کانی خۆی له ریگه ی سینه ماوه به جیهان بکه یه نیت.

2.7.1.2 به هه من قوبادی:

به هه من قوبادی ده رهینهر و به ره مهینهر و سیناریۆنوسی رۆژه لاتی کوردستانه. فیلمه کانی به شیوه یه کی زیندوو خه بات و خۆپاگری گه لی کورد له نیوان ته حه دای کۆمه لایه تی، سیاسی و کولتوویدا نیشان ده دات. زۆر جار خه باتی کورد له دژی چه وساندنه وه ی سیاسی و په راویزخستنی کۆمه لایه تی وینا ده کات. فیلمه کانی قوبادی پیشوازی نیوده وله تییان به ده سه تهیناوه و له فیستیقاله به ناوبانگه کانی فیلمی وهک (کان و قینسیا نمایشکراون). (قوبادی له 1-2-1969 له شاری بانه له دایک بووه. (zaniary.com)

قوبادی پیش ئه وه ی بچیته بواری فۆتوگرافی و کورته فیلم، له کۆلیژی په خشی ئیران له تاران فیلمی خویندوووه. به ره مه سه ره تاییه کانی، له وانه ش کورته فیلمی (ژیان له ته مدا) له سالی (1997) که له لایه ن فیلمسازان و بینه رانه وه پیشوازی باشی لی کراوه، توانایه کی گه وره ی گیرانه وه ی چیرۆکی پیشانداوه و خه لاتی نیوده وله تییان به ده سه تهینا. یه که م فیلمی سینه مایی به هه منی (قوبادی) به ناوی (کاتیک بۆ مهستی ئه سپه کان) له سالی (2000)، که به یه که م فیلمی کوردی به زمانی کوردی له سینه مای ئیران داده نریت. له فیستیقالی فیلمی (کان) خه لاتی (کامیرا دی ئوری) به ناوبانگی به ده سه تهینا و (قوبادی) له پاش ئه م فیلمه ناوبانگیکی نیوده وله تی وه رگرت .

(قوبادی) له به ره مه مانه کانی دواتردا به رده وام بوو له گه ران به دوای شوناسی کوردیدا و فیلمی (کیسه له کانیش ده فرن) له سالی (2004)، که له هه ریمی کوردستان وینه ی گیراوه، تیشک ده خاته سه ر مندالانی په نابه ر و ترسناکیه کانی شه ر. ئه م فیلمه چه ندین خه لاتی به ده سه تهینا، له وانه خه لاتی (تویگی زیرین) له فیستیقالی نیوده وله تی فیلمی (سان سیباستیان) و بووه یه کیک له به ره مه مانه ناوبانگه کانی فیلمی کوردی. له سالی 2006 دا (قوبادی) ده رهینهری فیلمی نیو مانگ بوو،

(Dominte) بەرپونى ئامرازەكانى گونجاندىنى رەۋاى دەقى و موزىكى مردن لەگەل ئەندىشەى سىنەماكارىدا خستووتەپروو بۇ ئەۋەدى تىنگات ئەم دياردە ھونەرىيە ۋەك كاريكى (دوبارە)بۈۋنەۋە پەيوەندى بە ديدگاي بەرھەمھيتانى ھونەرىيەۋە سەير دەكرىت، ھەروھە لەسەر بىنەماى پروسەيەكى بەرفراوان لە ترانس-كۆدكردن، دروستكردن، كە ھەردو قۇناغى (دوبارە)لىكدانەۋە و (دوبارە)دروستكردنەۋە و تىگەيشتن لەخۇ دەكرىت، كە ۋەك بەشدارىكردىكى نيوان دەق لەگەل ھىماسازىي ئەزمون دەكرىت. (Dominte, 2017: p39-48).

ئامانجى توپۇزىنەۋەكەى (Chełkowska) لىكۆلېنەۋەيە لەۋەى، كە كام ھەست و پەيوەندى موزىكى لە كاتى گوپگرتن لە لايمۇتېفەكان لە موزىكى فىلما دەركەۋتوۋە. نمونەيەك لە ۱۵۷ كەس بەشدارىيان لە توپۇزىنەۋەكەدا كروۋە، كە تىيدا پەيوەندىيە موزىكىيەكان و ھەستەكان لە پيوەندى لەگەل ھەوت گروپى تەۋەرى موزىكىيە لە زنجىرە فىلمەكانى (Lord of the Rings) شىكرانەۋە. دەنگ لەم فىلمانە نمونەيەكى باشە بۇ بەكارھىتانى ھىماكان لە موزىكا، كە نوپنەرايەتى بۇ بىرۆكە و كارەكتەرەكان وىنادەكات. ئەنجامەكان دەرىدەخەن، كە ھەردو پەيوەندى ۋەلامدەرەۋەكان و ئەۋ ھەستە موزىكىانەى، كە ئەزمونىان كروۋە، پەيوەندىيان بە تايبەتمەندىيەكانى مۇتېفە موزىكىيەكانەۋە ھەبوۋە. ئەنجامەكان؛ پيوەندى نيوان وىنەكان لەگەل تايبەتمەندىيە مۇتېفە موزىكىيەكان خراۋنەتەپروو.(Chełkowska-Zacharewicz, 2019)

رەۋت و ستايلىيەكان لە توماركردن و بەرھەمھيتانى ھاۋچەرخدا پەيوەستىن بە پىشكەۋتتە فراۋانەكانى جوانىناسى، كە پسپۇران ۋەك تايبەتمەندى سىنەماى دواى كلاسىك دەستىشانىيان كروۋە. ئىلىفتىريا تانولى (2009) باس لەۋە دەكات، كە تەكنىكەكانى فىلمسازى دواى كلاسىك دژى پەيوەندىدارىتى گىرەنەۋەكە كار ناكەن و ھىشتا ئەزمونى بىنن بە شىۋەيەكى بەرفراوان دروست دەكەن، تەننەت لە كاتىكا، كە فۇرمەكانى جوانىناسى نوئ دەناسىتن و پارادامىكى گىرەنەۋەى نوئ دادەمەزرىتن. بە گشتى چۆنەتى پروسە موزىكىيەكان، كە لە رىگەى رىبازە شىكارىيە ھاۋچەرخەكانەۋە روون دەكرىنەۋە، دەتوانن بە شىۋەيەكى ھىمادار لەگەل چىرۆكى فىلما بەشدارىن، كە بە شىۋەيەكى ناۋازە بە فۇرمەكانى پۇست كلاسىك دانراۋن.(S. C, Rahn, 2021)

ئۇپىراكانى سەدەى نۆزدەھەم، كە ئاۋازدانەران كەلكيان لە سىستەمى يەكخستنى تەۋەرە موزىكىيەكان ۋەردەگرت، بۇ ئەۋەى ۋەك ھىمادارىي رۆل بىنن و نوپنەرايەتى كارەكتەرە جىاۋازەكان، يان چەمكە جىاۋازەكان لە جىھانى ئۇپىرادا بكن. تەكنىكى لايمۇتېف، كە لەم نەرىتە ئۇپىرايە گەشەسەندوۋە، زۆرجار دەگەرپتەۋە بۇ رىچاردا قاگنەر. سەرەتا جىاۋازى نيوان پالئەرى بىرھىتەنەۋە و پالئەرى رەۋا، كە دوو چەمكى پالئەرى ھاۋشىۋەن لە سەدەى نۆزدەھەمدا سەرى ھەلدابوۋ. توخمە گىرگەكانى شىۋازى قاگنەر و بەكارھىتانى تەۋەرەكان، كە بىنەمان بۇ تەكنىكە لايمۇتېف و لەمرودا لە موزىكى فىلما گەشەى سەندوۋە. ئەم تەكنىكەش بوۋە ھۇى كەلك ۋەرگرتن لە تەۋەرە موزىكىيەكان لە "سەردەمى زىرەن"دا و ناۋبانگى زۆرى ۋەرگرت. لە فىلمەكانى ھۆلىوود لە سالانى ۱۹۳۰ دا بەكارھىتانى تەۋەرە موزىكىيەكان لە فىلمەكانى ئاۋازدانەرە ديارەكانى ئەۋ سەردەمەدا گەشەتە لوتكە، ئەۋانىش جۇزىف برىل، ماكس شتاينەر و ئىرىچ كۆرنىگۆلد بوۋ، جا لەۋ كاتەدا تىبىنى ھەم لىكچوون و ھەم جىاۋازى لە بەكارھىتانى تەۋەرە موزىكىيەكان دەكرا بە بەراۋرد بە ئۇپىراكان.

ھەر لەبابەتى مېژوۋى موزىكى فىلما كە لە رىگەى ئەۋ ئاۋازدانەرانەى پىشتر باسماۋن كىرد، شىۋازەكانى سالانى ۱۹۵۰ و ۱۹۶۰دا قۇناغ بە قۇناغ كۆتايى ھات، دواتر ستايلىەكانى تىرى فىلم زىاتر بەناۋبانگ بوون، لەگەل سەرھەلدانى (خەيالى زانستى) موزىكى ئەم كاتە پەرەسەندى بەكارھىتانى كاريگەرىيە دەنگىيەكانى پىۋە ديارە. ھەندىكجار ئامىرى موزىكىش بەكاردەھىترىت، ۋەك ئامىرى ژىدارە كەۋانەيەكان و ئەۋ كاريگەرىيانە زىاتر لە لايەنى موزىكا ناۋبانگان بەدەستەپناۋە. لەم ماۋەيەدا سەرھەلدانى ئەم ژانرە نوپىيانە پىشكەۋتتى زۆرى بەخۆيەۋە بىنى. ھەروھە تەكنىكى (سەردەمى زىرەن) لە سالانى ھەفتاكانى سەدەى رابردوۋدا بوۋزانەۋەى بەخۆيەۋە بىنى، ئەمەش بەھۆى شىۋاز و بىرۆكەى (جەنگى ئەستىرەكانەۋە)، كە لەلايەن جۇن وىليامزەۋە ئامادەكرايوون. ئەم فىلمانە چەمكى قاگنەر لە باۋەش دەگرن. سەرھەرى ئەۋەش، وىليامز بابەتەكانى بۇ كورتكردنەۋەى روۋداۋەكان، كە دواى ئەۋەى روۋدەدەن بەكاردەھىتت، ئەمەش كات

دهدات به بينەر بۆ بيرکردنه ووه و تيگه يشتن پيش ئه ووهى به ره و پيشه ووه بچيت. (A, Reitter, 2013)

۳. مېتودۆلۆجى و كۆكردنه ووهى داتا

۱.۳ تهكنيكى لايتمۆتيف له موزىكى فيلمدا:

لايتمۆتيف، تهكنيكىكه له بهكارهيتانى ته وهره موزىكىيه دووباره بووهكان، كه په يوه ندىيان به كاره كتهر، شوين، يان بيرۆكهى تايبه ته ووه ههيه. ئەم مۆتيفانه وهك زمانى موزىك كاردهكهن، ههست و سۆزى ئالۆز و زانيارى گيژانه ووه به شيوهيهكى پوخت و وروژينه دهگهيه ن. به بهكارهيتانى مۆتيف موزىكدهانه ران دهتوانن ديمه نيكي دهنگى دهوله مه ند و كاريگه ر دروست بكهن، كه تيگه يشتن و قه درزانى بينه ر بۆ فيلمه كه به رز بكا ته وه. به تايبه تى مۆتيفىكى له و جۆره ده بى "به روونى ده ستنيشان بكرت، بۆ ئه ووهى ناسنامه كهى بمينيته وه و كاريگه رى به سه ر ديمه نه كه وه هه بيت" جا ئه و جۆره گۆرانكارى به له رووى رېتم، هارمۆنى، ئاميرسازى به وه، يان يا وه رى موزىكى به وه بيت. هه روه ها له وانه يه له گه ل لايتمۆتيفه كانى ديكه تيگه ل بكرت، بۆ پيشنياز كردنى بارودۆخىكى دراماتيكي نو، يان گه شه كردن و په رسه ندىكى تهكنيكى دهنگى نو. تهكنيكه كه به شيوهيهكى به رچاو په يوه ندى به ئۆپيراكانى رېچارد فاگنه ره وه هه يه، و به تايبه تيش (Arnold Whittall, 2001). Der Ring des Nibelungen.



نموونهى ژماره (۱-۳) مۆتيفى ئۆپيراى رېچارد فاگنه ر

۲.۳ رۆلى لايتمۆتيف له فيلمى "نيوه مانگ" دا:

له فيلمى "نيوه مانگ" دا، (قوبادى) و ئاوازده نه ر (حسین عه ليزاده) به ليهاتووى له لايتمۆتيف كه لگيان وه رگرتوه، بۆ دهوله مه ندىكى گيژانه وه و قوولايى سۆزدارى فيلمه كه. چه ندين ته وهرى موزىكى دووباره بووه وه له سه رانه سهرى فيلمه كه دا تيگه لاون، هه ريه كه يان په يوه ستن به كاره كته رى تايبه ت، يان چه مكىكى ديارى كرا وه وه. *ته وهرى مامۆ: ئەم مېلۆدىيه كاريگه ره به كه شه ماته مينييه كان، تايبه ته ندىيه كه په يوه سته به مامۆ موزىك ژه نى به سالچوو، كه نوينه رايه تى هه سه رته ئه و بۆ رابردوو و خو شه ويسته بۆ موزىك و ئيراده ئى نه گۆرى بۆ به ديهيته نى خه ونه كهى ده كات.



نموونهى ژماره (۱-۲-۳) ته وهرى مامۆ

*ته وهرى كوره كان: ته وهرىكى وزه به خشه و گه نجانته ره، نوينه رايه تى ده كوره كهى مامۆ ده كات. هيمى زىندووى و په يوه ندىيه كه يانه له گه ل باوكيان و خولياى هاوبه شيان بۆ موزىك ده رده خات.



نمونه‌ی ژماره (۲-۲-۳) ته‌وه‌ری کوره‌کان

*ته‌وه‌ری سه‌فه‌ر: ئەم ته‌وه‌ره، که به سروشتی ریتیمیک و دووباره‌بوونه‌وه‌ی خۆی تاییه‌تمه‌نده، هاو‌پێیه‌تی سه‌فه‌ری گروپه‌که ده‌کات، به‌ناو دیمه‌نه پێچاوپێچ و هه‌وراز و نشیوی سروشتی کوردیدا. نوینه‌رایه‌تی ئەو ته‌حه‌دا و ئاسته‌نگانه ده‌کات، که پووبه‌پوویان ده‌بیته‌وه، هه‌روه‌ها ئەو هیوا و خۆراگرییه‌ی، که به‌رده‌وامیان پێده‌دات.



نمونه‌ی ژماره (۳-۲-۳) ته‌وه‌ری سه‌فه‌ر

*ته‌وه‌ری له‌ده‌ستدان و نۆستالژیا: ته‌وه‌ریکی خه‌مناک، په‌یوه‌سته به له‌ده‌ستدانی ئازیزان و حه‌سه‌رتی سه‌رده‌میکی رابردوو. ئەم ته‌وه‌ره جه‌خت له‌سه‌ر گه‌رانه‌وه‌ی فیلمه‌که ده‌کات، بۆ ته‌وه‌ری یادوه‌ری و نۆستالژیا و تێپه‌ربوونی کات.



نمونه‌ی ژماره (۴-۲-۳) ته‌وه‌ری له‌ده‌ستدان و نۆستالژیا

* ته‌وه‌ری خانمه گۆرانییێژ: ته‌وه‌ریکی په‌ره‌سه‌ندوو له‌ میلۆدییدا، هه‌رجاره‌و به‌ مۆرکیکی ده‌نگی جیاوازه‌وه پێشکه‌ش ده‌کریت، به‌لام له‌سه‌ر یه‌ک مۆدی دیارییکراوه‌وه سۆزداریی و که‌سایه‌تی ژنی کورد وێنا ده‌کات.



نمونه‌ی ژماره (۳-۲-۵) تەوهری خانمە گۆرانپيژ
<https://youtu.be/8qhv4WfTm-E?feature=shared>

۲.۳ کاریگەری سۆزداری لایتمۆتیف:

بەکارهێنانی کاریگەرانە لایتمۆتیفی لە فیلمی "نیو مانگ" دا کاریگەری سۆزداری فیلمەکە بە شیوەیەکی بەرچاو بەرز دەکاتەو. فیلمسازەکان بە گریدانی تەوهرە موزیکییە تایبەتەکان بە کارەکتەر و بیرۆکەکانەو، پەيوەندییەکی قوولتر لە نیوان بینەر و گێرانهویدا دروست دەکەن. بۆ نمونە کاتیکی تەوهرەکەیی مامۆ دەژەنریت، بینەر یەكسەر بوونی ئەو هەستانەیی کە ئەزموونی دەکات، دەناسیتەو. بەهەمان شیوە تەوهری گەشتەکە هەستی پیشبینیکردن و وروژاندن و نادانیایی دەرووژینیت، کە ئاوینەییەکی ئەزموونی کارەکتەرەکانە.

جگە لەوهد، یاریکردن لە نیوان مۆتیفە جیاوازهکاندا، تەکنیکیکی دەنگی گونجاو دروست دەکات، کە پەنگدانەوهدی دیمەنی سۆزداری ئالۆزی فیلمەکە دەبیت. بۆ نمونە، یەكخستنی تەوهری ماتەمینی مامۆ لەگەڵ تەوهری وزەبەخشی کورەکانیدا، تیشک دەخاتە سەر دابەشیوونی نەوہکان و دیدگا دژبەییەکەکانی کارەکتەرەکان.

۴.۳ کاریگەری موزیکی کوردی لەسەر "نیو مانگ" دا:

نەریتیکی دەولەمەند و هەمەچەشن، بۆ چەندین سەدە بەشیکی دانەبراوہ لە کەلەپووری موزیکی کوردیدا. پەنگدانەوهدی میژووی گەلی کوردە، خۆشی و خەم و ئاواتەکانی وینا دەکات. موزیک بە قوولی تیکەل بە شوناسی کورد دەبیت، وەک ئامرازیکی بەهیز بۆ دەربڕینی میراتی کەلەپووری و خواستە سیاسی و بەها کۆمەلایەتیەکان خزمەت دەکات. خەرمانی کەلەپووری موزیکی کوردی کاریگەرییەکی قوولی لەسەر بەکارهێنانی لایتمۆتیف لە فیلمی "نیو مانگ" دا هەیه. موزیکی فیلمەکە، کە لەلایەن (حوسین عەلیزادە) ئاوازی بۆ دانراو، بە شیوەیەکی دەولەمەند میژوویی نەریتیەکانی کوردی و فۆرمەکانی چڕینی دەنگیی لەگەڵ توخمە هاوچەرەکان تیکەل دەکات و دیمەنیکی دەنگیی وەسوسەسەئامیز و ورووژینەر دروست دەکات.

کەلک وەرگرتن لەو ئامیرانەیی کە لە موزیکی کوردی و پۆژەلاتیبیدا بەکارهاتوو، وەک کەمانچە و دەف و تار و ساز، پەسەنایەتی و قوولایی کولتووری بۆ موزیکی فیلمەکە زیاد دەکات. ئەم ئامیرانە نەک هەر لە پووی بینراوہو سەرنجراکیشن، بەلکو هەستیکی نۆستالژیا و حەسرەت دەرووژین. میژووییەکان نەخشەیی ریتیمیکی ئەم ئامیرانە و پەگیکی قوولیان لە کلتوری کوردیدا داکوتاوہ و بۆ چەندین سەدە دەربڕینی مەودای بەرفراوانی هەست و سۆز بەکارهێنراون.

(قوبادی) و (عەلیزادە) بە هینانە ناوہوهدی موزیکی نەریتی کوردی لە موزیکی فیلمەکەدا، پیز لە میراتی دەولەمەندی کەلەپووری نەتەوایەتی گەلی کورد دەگرن. بەکارهێنانی لایتمۆتیف کاریگەری سۆزداری فیلمەکە زیاتر بەرز دەکاتەو، ئەمەش رینگە بە بینەر دەدات، لە ئاستیکی قوولتردا پەيوەندی بە کارەکتەرەکانەوہ هەبیت. تەوهرە موزیکییە دووبارەبووہکان، کە پەيوەستن بە کارەکتەر و بیرۆکەیی تایبەتەوہ، هەستیکی پتەو و یەكگرتوویی بە درێژایی فیلمەکە دروست دەکەن. هەرہا زەمینەیی کولتووری و میژوویی موزیکی کوردی لە دارشتنی بەکارهێنانی لایتمۆتیفی لە فیلمی "نیو مانگ" دا پۆلیکی چارەنووسساز دەگێریت. (قوبادی) و (عەلیزادە) بە سوودوہرگرتن لە نەریتە دەولەمەندەکانی موزیکی کوردی، ئەزموونیکی سینەمایی بەهیز و ورووژینەریان پیشکەش کردوو، کە دەنگدانەوهدی لەنیو بینەران

جیهاندا ههیه.

۵.۳ کۆنتیکستی میژوویی:

کۆنتیکستی میژوویی موزیکی کوردیی فره‌لایه‌نه. کوردستان ناوچه‌یه‌که، که به‌شیک له تورکیا، ئیران، عیراق و سوریا ده‌گرته‌وه، میژوویی‌هه‌کی دور و دریز و پر له گیزاوی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی هه‌یه. نه‌ته‌وه‌ی کورد، که زۆرینه‌ی موسلمانان سوننه‌یه، چه‌ندین سه‌ده رووبه‌رووی ستم و گۆشه‌گیری بوونه‌ته‌وه. سه‌ره‌رای ئه‌م ته‌حه‌دایانه، موزیکی کوردی په‌ره‌ی سه‌ندوو و له‌گه‌ل گۆرانی بارودۆخه‌کاندا خۆی گونجاندوو.

موزیکی نه‌ریتی کوردی به‌کاره‌ینانی ته‌رازووی مۆدالی و ریتمه ئالۆزه‌کان و ته‌کنیکه‌کانی ئیمپروۆفیزه‌یشن تاییه‌تمه‌نده. ئه‌و ئامیزه سه‌ره‌تاییانه‌ی، که له موزیکی کوردیدا به‌کارده‌هینرین، بریتین له (که‌مانچه) که ئامیریکی ژیداری که‌وانه‌یه و (ده‌ف) ته‌پلیکی خری چوارچۆیه‌داره و (ته‌مبور) ئامیریکه په‌یوه‌سته به ئایینی ئه‌هلی هه‌ق و چه‌ندین ئامیری دیکه‌ی فودار و ته‌خته‌یی و پیستداریتر. ئه‌م ئامیرانه بو چه‌ندین سه‌ده هاوه‌لی گیرانه‌وه‌ی چیرۆک و رپۆرته‌سمی ئایینی و کۆبوونه‌وه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان کردوو.

۶.۳ گرنگی کۆلتووری:

ئیمپروۆفیزه‌یشن به‌یه‌کیک له گرنگترین که‌ره‌سته‌کان داده‌نریت له خسته‌کاریدا، به‌تاییه‌تی فۆرمه سه‌ره‌سته‌کانی چرین له مامه‌له‌کردن له‌گه‌ل بیروکه و په‌هه‌ند و دوورخسته‌وه‌ی وینه‌کان له بوته و بونیاته‌کانی موزیکدا. ئه‌م ئازادییه موزیکییه رووخساری به‌رچاو له‌گه‌ل بینهر دروست ده‌کات و دیالۆگیکی بیکۆتایی له نیوانیاندا دره‌خسینیت. پیرفۆرمه‌نسکاری موزیک پشت به ئیمپروۆفیزه‌کردن ده‌به‌ستیت، بو ئه‌وه‌ی گوچکه‌ی گوینگر بو ئه‌و شوینه رابکیشیت، که ده‌یه‌ویت و له ورده‌کارییه‌کانی په‌هه‌نده دراماتیکییه‌کانه‌وه هه‌لقولابیت. پیرفۆرمه‌نسکار، ئیمپروۆفیزه‌کردنی ئامیری و چرین وه‌ک بابه‌تیکی خولقینه‌ر ده‌بینیت، بو ئه‌وه‌ی تیگه‌یشتنیک له قوولایی هونه‌ریی ئه‌و بابه‌ته دابینبات، جگه له خسته‌پرووی فراوانترین فۆرمه‌کانی ته‌کنیک، که له‌سه‌ر قورگ و ئامیزه‌که‌ی به‌جیگه‌یاندوو. سه‌باره‌ت به ئیمپروۆفیزه‌کردن له گۆرانی چریندا، زۆرجار به‌مه‌به‌ستی دروستکردنی ره‌نگ (تیمبه‌ر) و مۆرکی ده‌نگییه له‌وه‌ی، که خودی گۆرانییه‌که ده‌یخاته‌پروو.

نمونه‌ی ئه‌مه‌ش ئیمپروۆفیزه‌کردنه له موزیک و ده‌نگی مرقّدا. (A. G. S, Agha, 2024)

موزیکی کوردی پۆلیکی به‌رچاوی له دارشتنی شوناس و کۆلتووری کوردیدا هه‌یه. ئامرازیکی به‌هیزه، بو ده‌ربیرینی میراتی کۆلتووری و پاراستنی نه‌ریته‌کان و په‌روه‌ده‌کردنی هه‌ستی کۆمه‌لایه‌تی. زۆرجار موزیکی کوردی بو ئاهه‌نگسازی، که به‌بۆنه‌ گرنگه کۆلتوورییه‌کان داده‌نریت، وه‌ک ئاهه‌نگی هاوسه‌رگیری، پرسه، و فیتستقاله ئاینیه‌کان به‌کارده‌هینریت. هه‌روه‌ها بو ناره‌زایی ده‌ربیرین به‌رامبه‌ر ستم و ده‌ربیرینی خواسته سیاسییه‌کان به‌کارده‌یت.

له‌م چه‌ند سه‌له‌ی دوایدا موزیکی کوردی نوویونه‌وه‌ی به‌خۆیه‌وه بینیوه، زۆریک له‌گه‌نجانی موزیکزه‌ن شیواز و ته‌کنیکه هاوچه‌رخه‌کانیان له کاره‌کانیاندا به‌کارهاتوو. ئه‌م تیگه‌لاوبوونه‌ی توخمه نه‌ریتی و مۆدیرنه‌کان، بووه‌ته هۆی سه‌ره‌له‌دانی نه‌وه‌یه‌کی نووی موزیکزه‌نی کورد، که سنووره‌کانی ئه‌و ژانه‌ ده‌به‌زینن. بۆیه میکانیزمی کارکردنی هونه‌ریی له‌سه‌ر بابه‌تی که‌له‌پووری میلی و فۆلکلۆریدا، کارکردنه له‌سه‌ر ژینگه و ده‌رووبه‌ر و باکگراوه‌ند و زه‌مینه‌ی ئه‌و میلوودییه‌ی، که بپاره خسته‌کاریی بو بکریت، ئه‌مه‌شیان له رینگه‌ی یاوه‌ریکردن و هاوشانییه‌کی زانستیانه ده‌بیت، که سه‌لیقه‌یه‌کی هونه‌ری و ئیستاتیکییه‌کی بالای له پشته‌وه‌ بیت، بوئه‌وه‌ی شاکاریکی هونه‌ری گه‌وره‌ی لیوه به‌ره‌م بیت، که گوزارشت له‌ فه‌لسه‌فه‌ی بابه‌ته‌که و پۆحی میلوودییه‌که‌وه ده‌کات. (S. F. Mohammed, 2023: p 86-96)

۴. شیکردنه‌وه و ئه‌نجامه‌کان و گفتوگۆ

۱.۴ ئامرازه‌کانی توێژنه‌وه‌که:

ئه‌و میتۆده‌ی توێژهران له شیکردنه‌وه‌ی موزیکی فیلمدا پشتی پیده‌به‌ستن جیاوازه له میتۆدی شیکردنه‌وه‌ی گشتی، چونکه موزیکی فیلم په‌یوه‌سته به‌دیمن و ئه‌و خه‌یاله‌ی، که فیلمه‌که‌ی له‌سه‌ر بونیاتنراوه. بۆیه ده‌بیت کۆمه‌لیک که‌ره‌سته له‌نیو په‌گه‌زه سه‌ره‌کییه‌کانی موزیک وه‌ربگرین و بیکه‌ین به‌پێوه‌ر بو پیوان و ده‌ستنیشانکردنی گۆراوه‌کانی توێژینه‌وه‌که.

لیزهدا که رهسته دستتیشانکراوهکانی شیکردنه وه له لایهن توژیژهران برتیین له ههشت دانه (میلودی، مۆد، دهنگ، فۆرم و شیوهگه، تیمبهر و ئامیرسیازی، ریتیم، هارمۆنی، مۆرکی پیزفۆرمه نس). بۆئوهی بهراوردکردنی دیمه نهکان به پیتی تهوهرهکانی لایتمۆتییف ئه و ئه نجامه مان پیندات، که له ئامانجی توژیژینه وه که خرابوونه روو، که بریتی بوو له زانینی ئاستی رۆل و کاراییه موزیکیه کان له نیو فیلمه که دا، ههروهها بۆ ئه وهی وهلامی پرسیارگهلی توژیژینه وه که مان بدات به دهسته وه، به پیتی میتۆدی خواره وه شیکردنه وه که ئه نجام ده دریت:

به کارخستنی موزیک له م فلمه دا پشت به سی شیواز ده به ستیت؛ یه که میان بریتییه له به کارخستنی موزیکی راسته وخۆ (لایف) واته ژهنیار یاخود دهنگیژ وهک ئه کته ریک راسه وخۆ له نیو کۆنتیکستی دیمه نهکاندا موزیک ده ژهن و گۆرانی ده چرن، بۆ نمونه کورهکانی مامۆ له گه ل کچه گۆرانییژه که یاخود دوو منداله که (ئۆکوردیۆن و ته پلژهن) له دیمه نهکاندا ئه دای راسته وخۆ ده که ن.

شیوهی دووه میان به کارخستنی موزیکی تۆمارکراوه (ناراسته وخۆ)، ئه و موزیک و گۆرانیا نهی، که له ستۆدیۆ تۆمارکراون، پاشان وهک باکگراوه ند له ژیر دیمه نهکاندا دانراون، بۆ نمونه کاتیک (مامۆ) له ناو گۆره که پالکه وتوو. شیوهی سینیهم به کارخستنی موزیک و گۆرانی له ئه رشیفدا، واته تۆمارکراوی کۆن، بۆ مه به ستی دروستکردنی که شوه وه ای (ئادمۆسفیر) دیمه نهکان به کار ده هینریت، بۆ نمونه کاتیک مامۆ و کورهکان ده چنه نیو چایخانه که دهنگی گۆرانی هه سه ن زیره ک و هۆمه ر دزه بی به کارهاتوو.

له دهسپیک تا کۆتایی فیلمه که، موزیک له (۲۱) شویندا به کارهاتوو، که به سه ر ئه و پینچ ته وه ری لایتمۆتییف دابه ش بوو، که له (به شی ۳.۲ی توژیژینه وه که) باسکران.

۲.۴ شکرده وهی نمونه کان له لایه نی موزیکیه وه:

سه رها له دوو دیمه ن، دوو مندال که رۆلی (ژهنیاری ئۆکوردیۆن و ته پلژهن) ده بین و گۆرانی ده لین، ئه م دوو به کارخستنه شیوازیکه له فانتازیای هونه ری و په یوه ندی به لایتمۆتییفه کان فیلمه که وه نییه، لیزهدا ده رهینه ر هه لساوه به دروستکردنی کۆنتراستیک له نیوان شه ره که له شیر له لایه ک، له لایه کی دیکه ش نیشاندانی ئه و په ری رۆمانسییه ت و خۆشه ویستی نیوان ژن و پیاو.

دیمه نی یه که م ئۆکوردیۆن و ته پل له شه ره که له شیردا له چرکه ی (2:00) دا میلۆدی که له مۆدی کورد له سه ر (می) به ریتمی (هتوه) نمایشده کريت. پاشان له دیمه نی لای پاسه که له چرکه ی (4:40) دا میلۆدی (دلئ ئیژی) له مۆدی نه هاوه ند له سه ر (ری) به ریتمی ئالس ئامیری ئۆکوردیۆن و ته پل و سۆلوی فۆکال وه کو فانتازیایه کی هونه ری قه شه نگ به کارهاتوو.

ته وه ری یه که می لایتمۆتییف بۆ که سایه تی مامۆ له چرکه ی (15:00) دا ده ست پین ده کات، که له سه ر گۆرستانه که ده بیین، باکگراوه ندیک به ئامیری باله بان به موزیکیکی ئیمپروۆفیزه له مۆدی نه هاوه ند له سه ر (سی بيمۆل) به ریتمی سه ره به ست دانراوه. لیزهدا لایتمۆتییفه که مان بریتییه له مۆدی نه هاوه ند له سه ر (سی بيمۆل)، که به شیوه ی لایتمۆتییفه کی په ره سه ندوو کاری بۆکراوه، واته ئه م میلۆدییه تا کۆتایی فیلمه که هه ر له په ره سه ندندا ده بیت و جۆراوجۆری (قاریه یشن)ی به رده وای به سه ردا دیت.

پاشان له چرکه ی (25:30) دا له دیمه نی ژهنینی ئامیری سازدا له ناو پاسه که میلۆدی (رهنگ زه ردی خه زان) له مۆدی به یات له سه ر (سی) به ریتمی به له دی که سایه تی موزیکژهنان له ته وه ری کورهکانی مامۆ ده خاته روو، که به ژهنینیکی سه ره به ست له لایه ن ئامیری ساز کۆتایی دیت. پاشان له چرکه ی (26:50) دا موزیکیکی ئیمپروۆفیزه به ئامیری تار به یاوه ری فۆکال (تینۆر- کور) له مۆدی به یات له سه ر (دۆ) گوزارشت له ته وه ری ریگای سه فه ر ده کات. پاشان له دیمه نی ده رویشه کاندا له چرکه ی (30:40) دا ئامیری ده ف و ته پل گوزارشت له ته ریه تی (قادری) ده کات، لیزهدا موزیک تیکه ل به کۆنتیکستی سۆفیگه ری ده بیت.

له چرکه ی (31:35) دا دیمه نی ناو ته کییه به کارخستنی فۆرمی سیاچه مانه ی ده بل فۆکال (کور و کچ) به شیوه ی پۆلیفۆنی به یاوه ری ئامیری نای، که دۆخیک له ته وه ری یاده وه ری و ئۆستالیژیا به رجه سه ده کات. هه رچه نه ئه م

پارچه موزیکه بۆ گه شوه وای ناو ته کیه که ناماده کراوه، به لام ئه م شینوه پیرفورمه نسه هونه ریبه ته و او یه کانگیره له گه ل ته وای ته وهره و لایتموتیفه کانی دیکه ی بنه رته تی فیلمه که، که خوی له که سایه تی (مامۆ) دا ده بینته وه.

پاشان له دیمه نی لادینه که ی هه ورامان له چرکه ی (00:39) دا فۆرمی هۆره به فۆکالی کچ له سه ر دهنگی (سی بيمۆل) به کارخستراوه، ئه م ته وهره نۆستالیژیا یه کی ته و او به دیمه نه که ده به خشیت و گوزارشت له یاده وریبه کانی مامۆ بۆ رابردو دهکات، له هه مان کاتدا زایه له ی ئه م هۆره یه له گوچکه ی مامۆدا وهک که ره سه ته که یه کی سه روشبه خش گروتینی ئه و پیاوه به ته مه نه به هیزتر دهکات و زیاتر هانیده دات بۆ ئه و ئه رکه ی، که له پیناویدا خه بات دهکات.

دواترله چرکه ی (40:30) دا له ته وهریکی پر جۆش و خرۆشی سه فه ر به ره و ئه نجامدانی کونسیرته که، دوا ی ئه وه ی خانمه گۆرانیبیژیک ده دۆزیته وه، ئه ویش میلۆدی گۆرانی (له یلای لوله ی) له چینه دهنگی ئالتۆ له مۆدی نه هاوه ند له سه ر (رۆ) به کۆمه لی ده فژه نانی کچ گوزارشت له حاله ته سۆزداریه که دهکات.

جاریکی تر له ته وهری خانمه گۆرانیبیژ له چرکه ی (41:30) دا له دیمه نی نیو پاسه که کاتیک کاره کته ری مامۆ راهینان به کاره کته ری خانمه گۆرانیبیژ دهکات، لیره دا ژهنیاری ساز به سۆلۆ یاوه ری میلۆدی گۆرانی (رهنگ زه ردی خه زان) دهکات، که له مۆدی به یات له سه ر (سی)، (له باشووری کوردستان ئه و میلۆدیبه به مۆدی ئه وشار ده چپردریت) ، ئه م دیمه نه ته وهری خانمه گۆرانیبیژ وهک لایتموتیف جیگیر دهکات.

دیسان له چرکه ی ۴۰:۴۸ سۆلۆیه کی ئامیری ساز به یاوه ری سترینگ له مۆدی به یات که گوزارشت له ته وهری ریگای سه فه ر دهکاته وه. دوا ی ئه ویش موزیکیکی ئیمپروۆفیزه له چرکه ی (51:30) دا له ته وهری سه فه ردا گوزارشتیکه بۆ دله راوکی و نادیاریی ریگاکه. پاشان له چرکه ی (57:5) دا موزیکیکی (دویت) به شینواری ئیمپروۆفیزه به دهنگی (ئالتۆ- کچ) له مۆدی نه هاوه ند له سه ر (دۆ) گوزارشته بۆ ده سنگیرکردنی کاره کته ری خانمه گۆرانیبیژه که).

لیره دا میلۆدی (رهنگ زه ردی خه زان) به ته وای وهکو لایتموتیف بۆ ته وهری (کاره کته ری خانمه گۆرانیبیژ) له چرکه ی (1:01:40) دا جیگیر ده بیته، له م دیمه نه دا کاره کته ری مامۆ له گه ل کاره کته ری ئه و خانمه دا ده رده که ویت به شیوه ی لایف ئه دای میلۆدیبه که دهکات به مه به سستی پرۆقه و راهینان بۆ کونسیرته که، به لام ئه وه ی گرینگه لیره دا ئاماژه ی پین به دین، بریتیه له تیبینی کردنی په ره سه ندنیککی به رچاو بۆ ئه م میلۆدیبه، ئه ویش له رووی تیمنه ر و ئامیرسازیدا، که کۆمه لیک ئامیری دیکه ی وهکو که مانچه و سه نتور و تار به کاره اتوه، ئه ویش مه به سته لی فراوانکردن و ده وله مه نکردنی خه یالی بینه ر و راکیشانی بۆ نیو روداوه کانی فیلمه که.

له ته وهریکی دیکه ی ریگا و سه فه ردا موزیککی باله بان کاتیک هه موویان به پین ریده که ن، که له چرکه ی (1:08:6) دا له مۆدی نه هاوه ند گوزارشت له دیمه نه که دهکات. له چرکه ی (1:17:36) دا له گه ل هه والی مردنی کاره کته ری (کاک خه لیل) له ته وهری مامۆدا سۆلۆی که مانچه له مۆدی نه هاوه ند سی بيمۆل. پاشان دیمه نی گۆرستانه که سۆلۆی (ئالتۆ- کچ) مه قام (گیان گیان) له چرکه ی (1:20:44) دا نه هاوه ند سی بيمۆل له کاتی (ناشتنی مردووه که) و جووله ی مردووه که ده چپردریت.

جاریکی تر له ته وهری مامۆ سۆلۆی که مانچه لای گۆری کاک خه لیل له چرکه ی (1:24:16) دا به مۆدی نه هاوه ند له سه ر (سی بيمۆل) وهک لایتموتیفی ئه م ته وهریه خراوه ته روو. پاشان هه ر به رده وامی ده بی تا چرکه ی (1:26:15) دا و نه خۆشکه وتنی مامۆ. له ته وهریکی دیکه ی خانمه گۆرانیبیژ سۆلۆی (ئالتۆ- کچ) فۆرمی (هۆره) له چرکه ی (1:27:54) له سه ر چینه دهنگی (سی بيمۆل) نمایش ده کریت. هه ر له هه مان ته وهردا له چرکه ی (1:34:6) دا میلۆدی (رهنگ زه ردی خه زان) له مۆدی به یات (سی) به گۆرینی تیمبه ر ده وله مه مند ده کریت.

له چرکه ی (1:44:6) دا دوا ته وهره و دوا لایتموتیف نمایش ده کریت به فۆرمی (ئازیزه و هۆره) ئاویتیه که ی هونه ری ئاست به رز له سه ر چینه دهنگی (سی بيمۆل) به کارخستنی بۆ کراوه، لیره دا ته وای په ره سه ندنی موزیکه که نمایش ده کریت، که گوزارشت له مردنی کاره کته ری مامۆ وهکو پاله وانی فیمه که دهکات.

خىشتەى ژمارە (۱.۴) كەرەستەى موزىكىي بەكارهاتوو لە فىلمى نيوەى مانگ

مۆركى پىرفۆرمەنس	ھارمۆنى	رېتىم	تېمبەر و ئامپىرسازى	فۆرپم و شېوگەل	دەنگ	مۆد	مىلۆدى
شېوازى موزىكى كوردى رەسەن و كەلەپوورى نەتەوہەى لە ئەداى چىرپن و ژەنىندا	تېكسچەرى مۆنۆفۆنى، پۆلىفۆنى، ئىنتەفالى سىپى و پىنجى	دەرويشى، ئەيوب، دەھۆلى، ھىتو	بەكارھىتەنى ئەم ئامپىرەنە (كەمانچە، بالەبان، نەى، عود، ساز، تار، دەف، زىپ دەھۆلى، ئۆكۆردىيۆن)	سىياچەمانە، ئازىزە، قەتار، ھۆرە، ئىمپىرۆفېزە	فۇكالى: (ئالتۆ بۆ سۆلۆى كچ) تىنۆر بۆ سۆلۆى كورپا	نەھاوہند عەجەم بەيات	چەند مىلۆدىيەكى كەلەپوورى

خىشتەى ژمارە (۲.۴) دابەشېبونى تەوہرەكانى لايتمۆتىفەكان

كەرەستەكان	تەوہرەى مامۆ	تەوہرەى سەفەر	تەوہرەى كورپەكان	تەوہرەى خانمە گۆرانىيىژ	تەوہرەى نۆستالژيا
مىلۆدى	مەقام	تەقاسىم، مىلۆدى	تەقاسىم، مىلۆدى	رەنگ زەردى خەزان	سەربەست
مۆد	نەھاوہند سى بىمۆل	بەيات سى	بەيات دۆ	بەيات سى	چوارگا لا
دەنگ	نىيە	نىيە	نىيە	فۇكالى كچ	فۇكالى كور و كچ
فۆرپم و شېوگەل	ئىمپىرۆفېزە	ئىمپىرۆفېزە	ئىمپىرۆفېزە	فۆرمى دووانى	سىياچەمانە، قەتار، ھۆرە
تېمبەر و ئامپىرسازى	كەمانچە، بالەبان	ساز، ژىدارەكان	ساز و دەف	ھاوشانى	ناى
رېتىم	سرىبەست	سرىبەست	بەلەدى، سەربەست	بەلەدى	سەربەست
ھارمۆنى	مۆنۆفۆنى	مۆنۆفۆنى	مۆنۆفۆنى	مۆنۆفۆنى	پۆلىفۆنى
مۆركى پىرفۆرمەنس	ئەداى كوردىي رۆژھەلاتى	ئەداى كوردىي ئاويئەى رۆژھەلات و باكور	ئەداى كوردىي ئاويئەى رۆژھەلات و باكور	ئەداى كوردىي رۆژھەلاتى	ئەداى كوردىي رۆژھەلاتى

۵. دەرتەنجام

۱- بەكارھىتەنى كارىگەرەنەى لايتمۆتىف لە فىلمى "نيوہ مانگ" دا بەشدارىيەكى بەرچاوى لە كارىگەرىيە ھونەرى و سۆزدارىيەكانى فىلمەكەدا ھەيە.

۲- پىنج تەوہرەى سەركەى لايتمۆتىف لەم فىمەدا بەكارخىراون، كە سى دانەيان بۆ كارەكتەرانى نيو فىلمەكەيە و يەك دانە بۆ كات و نۆستالژيايە، دانەكەى دىكەش بۆ شوينى رېگاي سەفەر و گەشتە پىر مەينەتتەيەكە تەرخانكراوہ.

۳- كەرەستە موزىكىيەكانى ھەك مىلۆدى، مۆد، دەنگ، فۆرپم و شېوگەل، تېمبەر و ئامپىرسازى، رېتىم، ھارمۆنى، مۆركى پىرفۆرمەنس لە بونىياتى لايتمۆتىف ھەك يەكەيەكى پتەوى دانەبراو خراوتە كار، ئەمەش ئاستبەرزىي كارە ھونەرىيەكە نىشان دەدات.

۴- فىلمسازەكان بە گریدانى تەوہرە موزىكىيە تايبەتەكان بە كارەكتەر و بىرۆكە و ھەستەكانەوہ، دىمەنىكى دەنگى كارىگەر و چىندار دروست دەكەن، كە تىگەيشتن و قەدرزانىي بىنەر بۆ فىلمەكە بەرز دەكاتەوہ.

۵- یاری نیوان ئەم مۆتیفانە، لەگەڵ بەکارهێنانی ئامیر و میلودییە نەریتیە کوردییەکان، گرنگی کولتووری و سەرنجراکیشیی گشتگیری فیلمەکه زیاتر بەهیز دەکات.

۶- "نیو مانگ" وەک بەلگەیەک لەسەر هیزی موزیک بۆ تیپه‌پاندنی زمان و کولتوور و کات و دەستاوو و میراتیکی هەمیشەیی لەسەر جیهانی سینەما بەجێدەهێڵێت.

۶. راسپاردە:

توێژەرانی ئەم توێژینەوێهە فیلمسازان و موزیکدانەران رادەسپێرن، که لایتمۆتیف وەک بونیاتیکی بنەرەتی لە فیلمەکانیان بەکاربخەن، چونکە بە برۆای توێژەرانی بەبی بوونی ئەم تەکنیکە لە ناو فیلمەکانیان، که لاینیکی هونەریی بۆ مانا و گوزارشت و خەیاالی فیلمەکه دروست دەبێت و زنجیره‌بەندی بیروکەکانی نیو کۆنتیکستی فیلمەکه‌ش تیک دەدەن.

۷. پیشنیاز:

توێژەرانی ئەم توێژینەوێهە پیشنیازی دوو ناوونیشان بۆ توێژەرانی بواری موزیک و فیلمسازی دەکەن، که ئەمانەن: خوارەوێن:

- ۱- تاییه‌تمەندییەکانی لایتمۆتیف لە فیلمی درێژی کوردییادا.
- ۲- بەرجه‌سته‌کردنی لایتمۆتیف لە رۆلبینی که‌سایه‌تی ئافره‌ت لە نیو فیلمی کوردییادا.

۸. سەرچاوه‌کان:

سەرچاوه‌ به‌ زمانی کوردی:

- خوسره‌و سینا، (۲۰۱۸)، شوناسی کولتووری و سینەمای کورد، و. لە فارسییەوێه: جه‌مشید به‌هرامی، چاپخانه‌ی گوتار، سه‌قز.
- که‌ریمۆک غه‌فور، (۲۰۲۴)، سینەما و جینۆساید، چاپخانه‌ی کوردستان دیالۆگ، سلیمانی.
- مه‌سه‌عود مه‌لا هه‌مزە، (۲۰۱۰)، کیشه‌ و ئازاره‌کانی کورد لە سینەمای جیهانیادا، گوڤاری فیلم، ژماره‌ ۶، چاپخانه‌ی پیره‌میزد، سلیمانی.

سەرچاوه‌ به‌ زمانی ئینگلیزی:

- Agha, A. G. S. (2024). Improvisation And Artistic Performance in Kurdish Song Forms. Zanco Journal of Human Sciences, 28(2).
- Albrecht, H., & Wöllner, C. (2015). Metaphors and embodied meaning in film music: The case of leitmotifs. In Embodied metaphors in film, television, and video games (pp. 145-161). Routledge.
- Arnold Whittall (2001). "Leitmotif (from Ger. Leitmotiv: 'leading motif')". Grove Music Online (8th ed.). Oxford University Press. doi:10.1093/gmo/9781561592630.article.16360. ISBN 978-1-56159-263-0.
- Chełkowska-Zacharewicz, M., & Paliga, M. (2019). Music emotions and associations in film music listening: the example of leitmotifs from the "Lord of the Rings" movies.
- Dominte, C. (2017). THE LEITMOTIF OF DEATH: FROM TEXT AND MUSIC TO FILM. University of Bucharest Review. Literary and Cultural Studies Series, 7(2), 39-48.
- Kharchenko, P. (2020). Principles of Functional Classification of Music in Cinema. Artistic Culture. Topical Issues, (16).
- Mohammed, S. F., Badan, N. H., & Mohammed, D. M. (2023). Gestalt theory on principles of musical construction and analysis. Zanco Journal of Human Sciences, 27(3), 86-96.
- Rahn, S. C. (2021). Beyond the leitmotif: musical narration in the post-classical film score (Doctoral dissertation).
- Reitter, A. (2013). Lifespan of the Leitmotif: Wagner to Williams (Doctoral dissertation, University of Delaware).
- White, John (1976). The Analysis of Music. Prentice-Hall. Pp. 26-27. ISBN 9780130332332.

ماله‌به‌ری ئەلیکترۆنی:

- <http://mijfilm.com/ku/filmography-1/filmography-bahman-ghobadi/>
- <https://www.encyclopedia.com/international/encyclopedias-almanacs-transcripts-and-maps/ghobadi-bahman-1969>.
- <https://zaniary.com/blog/600c8a696a708>

استخدام "light motive" في الفيلم الكردي: فيلم "نيوه مانگ" نموذجاً

سرود فؤاد محمد السراج

دانا محمد عبدالله

قسم السينما والمسرح، كلية الفنون الجميلة، جامعة صلاح الدين - قسم الموسيقى، كلية الفنون الجميلة، جامعة صلاح الدين -

اربيل، العراق

اربيل، العراق

surwd.mohammed@su.edu.krd

Dana.abdulla@su.edu.krd

المخلص

وهي دراسة وصفية تحليلية تعتمد على المنهج النوعي. تتناول هذه الدراسة بناء "لايموتيف" كأداة لتأليف الموسيقى السينمائية، والتي تم استخدامها فنياً في موسيقى فيلم "نيوه مانگ" للمخرج بهمن قبادي. تعد هذه الدراسة تعريف العلاقة بين المشاهد والموسيقى في الفيلم بلغتي الفنية والعلمية، وتعيد ربطها بالعناصر الرئيسية للموسيقى. ومن منظور البعد الشكلي للموسيقى التأليفية، يتم تحليل الأماكن التي انعكست فيها لايموتيف في خيال مشاهد الفيلم، ولعبت ايضاً دوراً فعالاً في إثراء الفيلم. وتكمن مشكلة البحث في غياب بناء لايموتيف في الأفلام الكردية بشكل عام أو غياب هذه البناء في العديد من الأفلام الكردية رغم أهميتها. تهدف هذه الدراسة إلى كشف تعريف دور وكفاءة استخدام عناصر لايموتيف في فيلم المخرج بهمن قبادي " نيوه مانگ ". تكمن أهمية هذا البحث في إفادة صانعي الأفلام والموسيقيين في مجال السينما الكردية والاستفادة من نتائج هذا البحث. ووجدت الدراسة أن استخدام لايموتيف في فيلم " نيوه مانگ " يساهم بشكل كبير في التأثيرات الفنية والعاطفية للفيلم. ويتم استخدام خمسة محاور رئيسية في هذا الفيلم، ثلاثة منها تتعلق بالشخصيات الموجودة في الفيلم وترتبط المحورين الآخرين بالحنين الى الماضي وبمشاهد السفر المؤلمة للفيلم. وتستخدم العناصر الموسيقية مثل اللحن، المقام، الصوت، الشكل والقالب الموسيقي، الجرس الصوتي، الآلات الموقية، الإيقاع، التناغم، والأداء. كلها ترتبط كوحدة موسيقية متماسكة وموحدة على أسس " لايموتيف ".

الكلمات المفتاحية: الممثل، الفيلم، "نيوه مانگ"، المشهد.

The Use of "Light motive" a Kurdish Films The Film "Niwa Mang" as an Example

Dana Mohammed Abdulla

Surwd Fuad Mohammed Sarraj

Department of Cinema and Theater, College of Fine Arts,
Salahaddin University – Erbil, Kurdistan Region, IraqDepartment of Music, College of Fine Arts,
Salahaddin University – Erbil, Kurdistan Region
Iraq

Dana.abdulla@su.edu.krd

surwd.mohammed@su.edu.krd

Abstract

It is a descriptive and analytical study based on the qualitative approach. This study deals with the construction of "light motif" as a tool for composing cinematic music. Which was used artistically in the music of the film "Niwa Mang" by director Bahman Ghobadi. This study defines the relationship between scenes and music in the film in artistic and scientific language. And reconnects it to the main elements of music. From the perspective of the formal dimension of compositional music, the places where 'light motif' was reflected in the imagination of the film's scenes are analyzed, and it also played an effective role in enriching the film. The problem of the research lies in the absence of the construction of 'light motif' in Kurdish films in general or the absence of this construction in many Kurdish films despite its importance. This study aims to reveal the definition of the role and efficiency of using 'light motif' elements in director Bahman Ghobadi's film "New Mang". The importance of this research lies in benefiting filmmakers and musicians in the field of Kurdish cinema and benefiting from the results of this research. The study found that the use of light-motiv in the movie "New Mang" contributes greatly to the artistic and emotional effects of the movie. Five main axes are used in this movie, three of which are related to the characters in the movie and the other two axes are related to nostalgia and the painful travel scenes of the movie. Musical elements such as melody, maqam, sound, musical form and template, timbre, musical instruments, rhythm, harmony, and performance are used. All of them are connected as a coherent and unified musical unit on the basis of "light-motive".

Keywords: Actor, Movie, "Niwa Mang" film, The scene.